

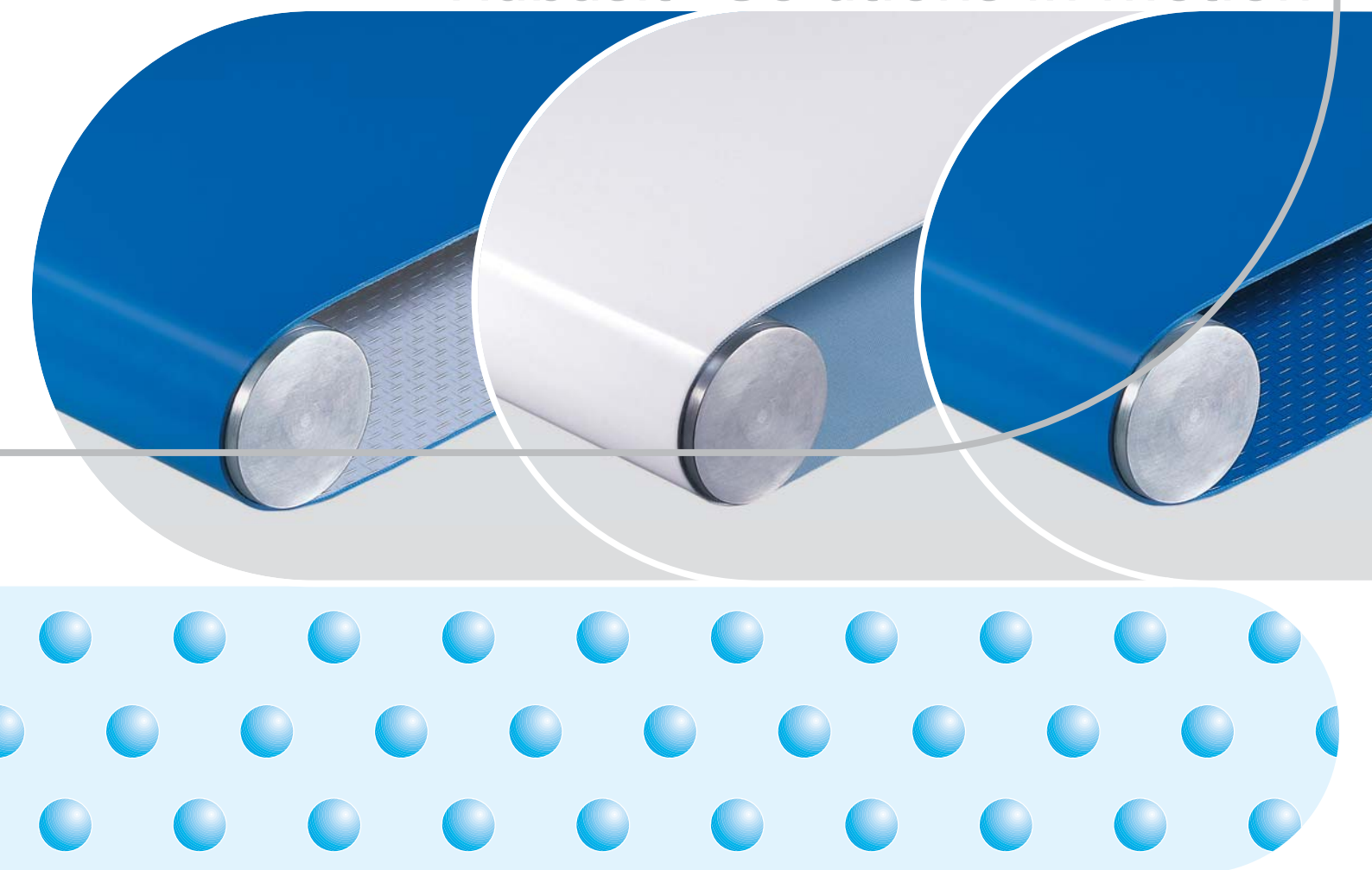
Продукция  
4003



# HyGUARD® Europa

Антимикробные транспор-  
тёрные и технологические  
ленты для пищевой промыш-  
ленности

Habasit – Solutions in motion



Возрастающее число отравлений продуктами питания и акции по отзыву продуктов питания из продажи, обусловленные их микробным, физическим или химическим загрязнением, подчёркивает необходимость надёжных гигиенических стандартов.

В 2002 году причиной 30% предупреждений и 16% сообщений информативного характера были бактерии и другие микроорганизмы. Вследствие этого продукция, к которой относятся эти сообщения, либо совсем не попадает на рынок, либо отзывается.

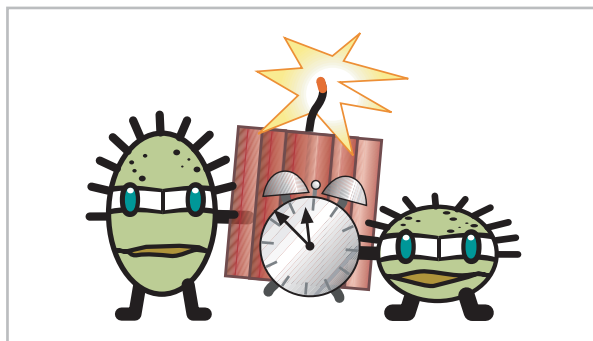
*(источник: Rapid Alert System for Food and Feed Report for the Year 2002)*

## Биоплёнка: Бомба замедленного действия на предприятиях пищевой промышленности

Биоплёнка на поверхностях, соприкасающихся непосредственно с продуктами питания, представляет для пищевой промышленности большую опасность. Она может негативно влиять на срок хранения продуктов и вести к образованию колоний опасных для здоровья бактерий.

Биоплёнка образуется, когда бактерии пристают к поверхностям, окружают себя защитным слоем и образуют сеть из микроколоний и водных каналов. Вредные для здоровья бактерии защищены в биоплёнке и их нельзя удалить при использовании обычных технологий очистки. Результаты исследо-

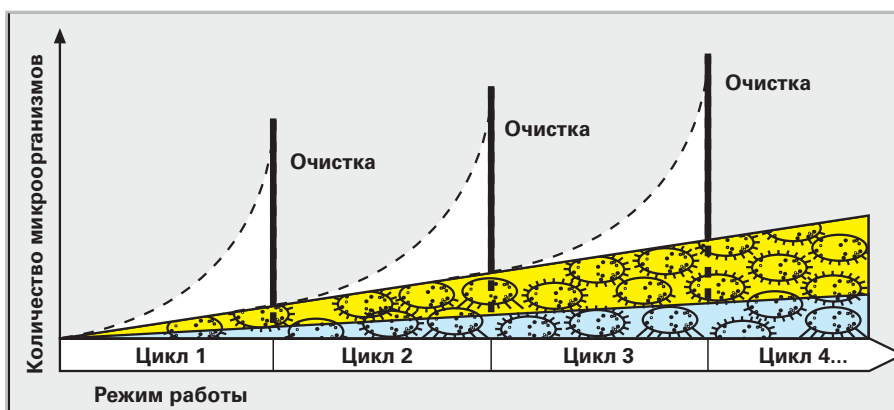
После того, как были оптимизированы станки и технологии в соответствии с более высокими стандартами безопасности, основной задачей является теперь оптимизация отдельных элементов, таких как транспортёрные ленты. Фирма Хабазит, являющаяся ведущим производителем транспортёрных и технологических лент во всём мире, предлагает разумные решения с учётом гигиены в пищевой промышленности.



вания показали, что биоплёнка особо интенсивно образуется на поверхностях с неровностями, такими как шероховатость, трещины и порезы.

Поверхности транспортёрных лент со временем подвержены механическому износу, вследствие чего увеличивается риск их загрязнения микроорганизмами. Если произошло скопление бактерий и образование биоплёнки, то регулярная очистка уже не даст желаемого эффекта, а тщательная дезинфекция потребует больше затрат. Антимикробные ленты замедляют образования биоплёнки.

### Даже самая лучшая очистка не совершенна



**Меньшее образование бактерий; HyGUARD® – замедляет образование биоплёнки.**

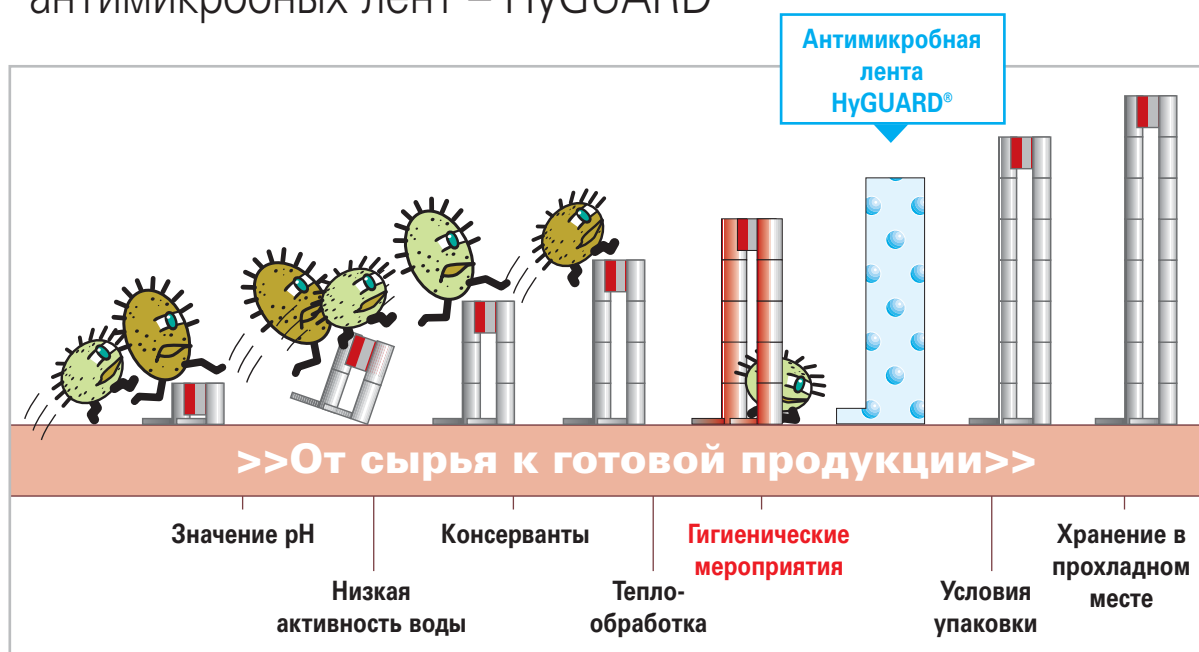
- Обычная транспортёрная лента
- Транспортёрная лента для пищевых продуктов HyGUARD®

Пищевая промышленность стремится к оптимизации качества и сроков хранения пищевых продуктов и осознаёт свою ответственность. На фоне этого были введены более строгие системы менеджмента гигиены и качества, такие как HACCP и Good Manufacturing Practices (GMPs). Помимо этого, предприятия, перерабатывающие продукты питания, ищут дополнительные возможности повышения безопасности своей продукции.

Разработка многоступенчатой системы барьеров безопасности для проверки наличия возбудителей заболеваний и вредных микроорганизмов в цепочке продуктов питания от производителя до потребителя является для пищевой промышленности абсолютным приоритетом. Транспортёрные и технологические ленты зачастую непосредственно соприкасаются с продуктами питания и поэтому являются важным элементом в цепочке переработки пищевых продуктов. Разработка антимикробных лент HyGUARD® фирмы Хабазит является дополнительным препятствием росту числа микроорганизмов.

**Дополнительное препятствие для микроорганизмов. Антимикробные транспортёрные ленты для пищевых продуктов HyGUARD®:**  
**Разумное решение для пищевой промышленности.**

## Создание барьеров безопасности с использованием антимикробных лент – HyGUARD®



**Вы приняли все возможные меры безопасности?**

### Общее указание

Использование антимикробных транспортёрных и технологических лент для пищевых продуктов HyGUARD® является важным шагом предупреждения роста числа микробов. Тем не менее, тщательная очистка требуется всегда.

### Марка

HyGUARD® - это зарегистрированная марка акционерного общества Habasit AG, Швейцария

### Антимикробные транспортёрные ленты для пищевых продуктов фирмы Хабазит дополняют имеющиеся гигиенические мероприятия и меры по безопасности продукции на предприятиях пищевой промышленности.

Ежедневная эксплуатация и очистка являются нагрузкой на поверхность транспортёрной ленты, в результате чего возникают механические повреждения. Это может привести к большому загрязнению и тем самым к росту числа микроорганизмов, так как тогда совершенную очистку нельзя гарантировать ни оптимальными

интервалами между очисткой, ни специальной программой HACCP.

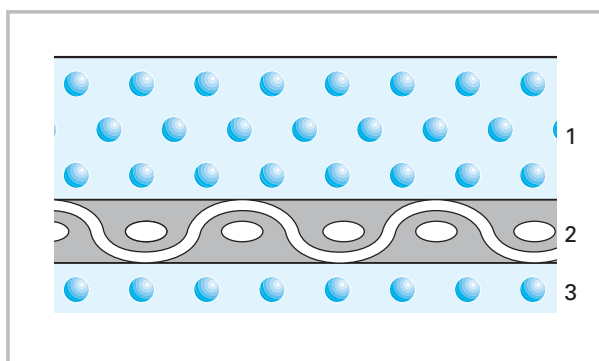
Транспортёрные ленты для пищевых продуктов HyGUARD® содержат дополнительное вещество, защищающее ленту на протяжении всего срока службы от образования микроорганизмов, прежде всего в микротрещинах и порезах, недоступных для очистки.

#### Всеобъемлющая защита

В лентах HyGUARD® пропитка покрытия и ходовой стороны содержат дополнительное антимикробное вещество.

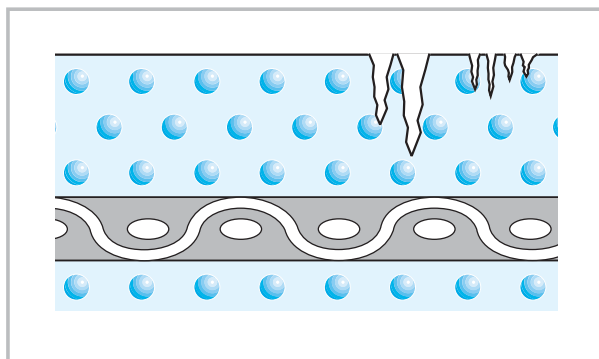
#### Условные обозначения поперечного сечения

- 1 = Покрытие/сторона транспортировки
- 2 = Тяговое полотно
- 3 = Сторона хода ленты/сторона движения барабанов



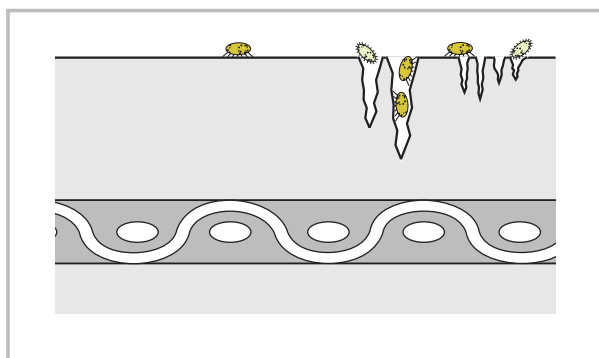
#### Всеобъемлющая защита при возникновении

порезов и трещин Рост числа микроорганизмов находится под контролем на всей поверхности ленты, а также в возникающих при эксплуатации порезах и трещинах.



#### Отсутствие защиты

Порезы, трещины и истёршиеся участки на лентах без дополнительных антимикробных веществ являются идеальной питательной средой для всех видов микроорганизмов.

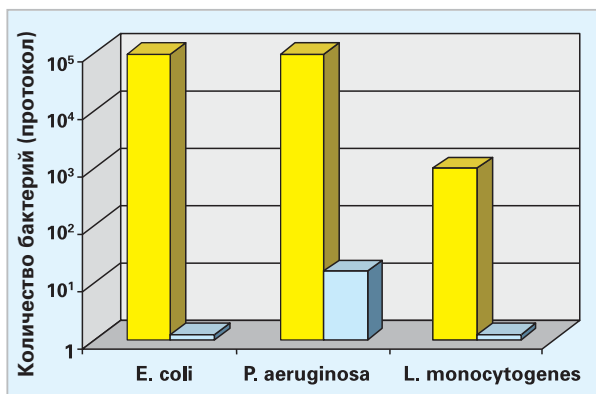


#### Общее указание

Использование антимикробных транспортёрных и технологических лент для пищевых продуктов HyGUARD® является важным профилактическим шагом во избежание роста числа микробов. Тем не менее, всегда необходима правильная очистка лент.

Антимикробные транспортёрные ленты для пищевых продуктов HyGUARD® были разработаны для использования в определённой географической зоне.

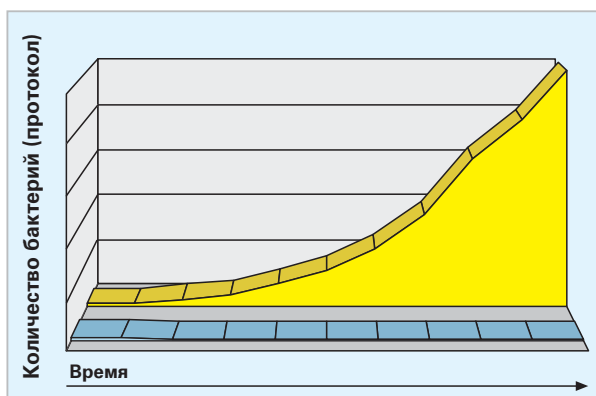
HyGUARD® Еуропа предназначены исключительно для эксплуатации в Европе и поэтому не предназначены для экспорта.



### Контактный тест на образование плёнки

Было произведено сравнение транспортёрных лент HyGUARD® с обычными транспортёрными лентами посредством контактного теста на образование плёнки. На обе сравниваемые поверхности лент было нанесено определённое количество микроорганизмов. Через 24 часа оставшиеся колонии микроорганизмов были подсчитаны. *Тестирование проводилось TNO Netherlands (Нидерланды).*

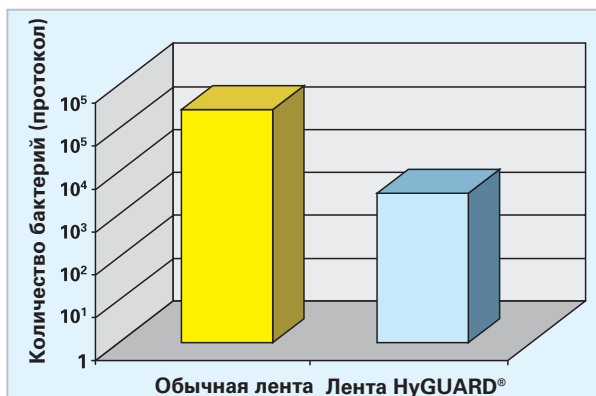
■ Обычная транспортёрная лента  
■ Антимикробная транспортёрная лента для пищевых продуктов HyGUARD®



### Капельный тест

Этот тест отражает реальную ситуацию на предприятиях пищевой промышленности. Капельки питательного раствора с введёнными в него бактериями были нанесены на поверхности обычной и антимикробной транспортёрных лент. Через 24 часа количество бактерий было подсчитано. *Испытательный организм: Salmonella enteritidis Тестирование проводилось TNO Netherlands (Нидерланды).*

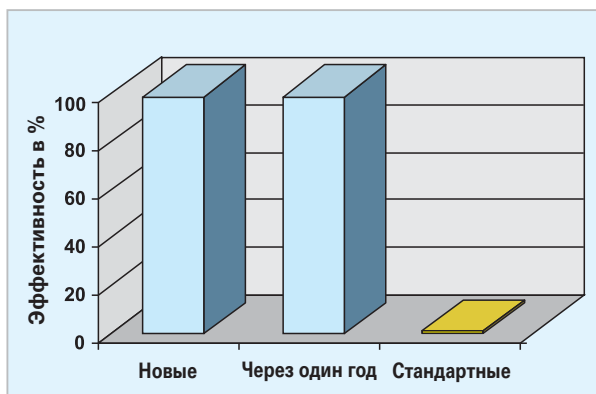
■ Обычная транспортёрная лента  
■ Антимикробная транспортёрная лента для пищевых продуктов HyGUARD®



### Образование биоплёнки через 24 часа

Лабораторные тесты выявили меньшее образование биоплёнки на антимикробных лентах HyGUARD® по сравнению с обычными транспортёрными лентами. *Испытательный организм: E. coli Тестирование проводилось TNO Netherlands (Нидерланды).*

■ Обычная транспортёрная лента  
■ Антимикробная транспортёрная лента для пищевых продуктов HyGUARD®



### Срок службы антимикробных лент

Лента HyGUARD® проходила тестирование в течение 1 года на типичной установке для переработки мяса. Через 12 месяцев антимикробная эффективность ленты осталась без изменений.

*Результаты срока службы: E. coli Тестирование проводилось TNO Netherlands (Нидерланды).*

■ Обычная транспортёрная лента  
■ Антимикробная транспортёрная лента для пищевых продуктов HyGUARD®



## Европейские рынки

HyGUARD® Еурога была специально разработана для европейского рынка. Вся продукция соответствует директивам FDA и директиве 2002/72/EC (бывшей 90/128/EEC – Синтетические материалы и предметы, находящиеся в контакте с продуктами питания).

Конформность европейским директивам подтверждена сертификатами RCC Registration and Consulting Division, 4452 Итинген, Швейцария.

## Прочие рынки и использование антимикробных лент для продуктов питания HyGUARD®

Законодательные требования к продукции с добавлением антимикробных веществ в разных географических регионах различны. Поэтому фирма Хабазит предлагает различный ассортимент продукции, полностью отвечающей директивам соответствующих регионов, таких как США, Европейский Союз, Япония, Восточная и Юго-восточная Азия. Эта продукция не является взаимозаменяемой.

RCC-сертификат конформности директиве EC 2002/72/EC

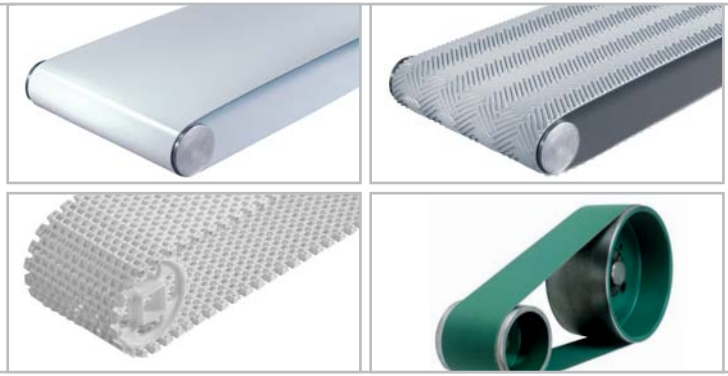
## Обобщение

### Преимущества антимикробных лент для транспортировки продуктов питания HyGUARD®:

- Они являются единственным видом из имеющихся в настоящее время на рынке антимикробных транспортёрных лент, который соответствует директиве ЕС в полном объёме.
- Они представляют собой дополнительный барьер заражению микроорганизмами.
- Они замедляют образование биоплёнки.
- Они препятствуют размножению бактерий в трудно- или совершенно недоступных при традиционной очистке местах.
- Они содержат дополнительное вещество, не проникающее в продукты питания.

# Решение фирмы Habasit

**Мы прислушиваемся к Вам. Мы ориентированы на инновационные технологии. Когда речь идет о лентах, мы предлагаем различные решения. Всегда сразу и верно.**



## Заказчик всегда на первом месте

Мы знаем, что успех фирмы Хабазит зависит от успеха заказчика. Поэтому мы предлагаем не только продукты, но и решения; не только продаем, но и сотрудничаем. Наши инновационные решения точно подходят для специфических требований. В любой области применения продукта мы гарантируем отличный эквивалент Ваших денег. Со времени основания фирмы Хабазит в 1946 году мы в течение 60 лет доказали, что способны принимать верные решения в зависимости от различных потребностей заказчиков. Поэтому мы являемся первыми в отрасли производства лент и ремней.

## Ассортимент продуктов

Хабазит обладает широчайшим ассортиментом лент и ремней на тканевой основе и синтетических модульных лент. Наш ответ – это решение, всегда ориентированное на специфику запроса.

Транспортёрные и технологические ленты на тканевой основе  
Модульные ленты из синтетических материалов

Приводные ремни

Машинные ленты

Бесконечные ленты

Круглые приводные ремни

Зубчатые приводные ремни

Комплектующие (например, профили, инструменты)



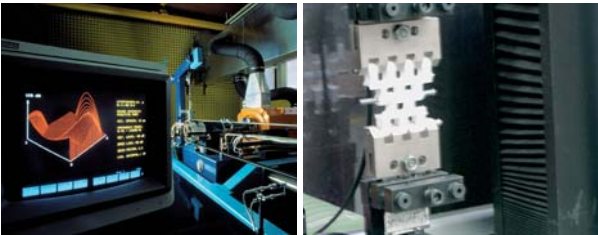
## Инновации

Фирма Хабазит придает большое значение постоянной разработке инновационных решений, создающим добавочную стоимость. Более 3% наших сотрудников заняты исключительно в области развития и исследования. Ежегодно мы инвестируем в эту область более 8% всего оборота.

## Глобальная сеть

### Факты и цифры

Основание	1946
Оборот за 2002 г.	422 млн. Швейцарских Франков
Сбыт на рынке	4 млн. м <sup>2</sup>
Сотрудники	2200
Производственные центры	12
Дочерние компании	25
Представительства	в 50 странах
Сервисные центры	250 по всему миру



## Качество

Стандарты качества высочайшего уровня являются характеристикой не только наших продуктов, но и ежедневной работы наших сотрудников. Фирма Хабазит получила сертификат на основании всемирно известной программы TQM уже в 1987 году согласно ISO 9001/EN 29001. В 1996 году был получен сертификат согласно ISO 9001:1994. С тех пор фирма регулярно проходит независимые аудиторские проверки. В 2002 году был получен

## Техническое обслуживание и гарантия

Наше предприятие предлагает помощь и поддержку, где бы Вы не находились. Будь то технические проблемы или экстренные случаи, предложение или заказ: Достаточно сделать один звонок. В любом месте. В любое время.



[www.habasit.com](http://www.habasit.com)



**Австрия**

Habasit GmbH, Wien  
Тел: +43 1 690 66  
www.habasit.at

**Бельгия**

Habasit Belgium N.V., Zaventem  
Тел: +32 2 725 04 30  
www.habasit.be

**Канада**

Habasit Canada Ltd., Oakville  
Тел: +1 905 827 4131  
www.habasit.ca

**Китай**

Habasit East Asia Ltd., Hong Kong  
Тел: +852 2145 01 50  
www.habasit.com

**Чехия**

Habasit Bohemia spol. s.r.o., Brno  
Тел: +4205 41 421 651  
www.habasit.cz

**Франция**

Habasit France S.A., Mulhouse  
Тел: +33 389 33 89 03  
www.habasit.fr

**Германия**

Habasit GmbH, Eppertshausen  
Тел: +49 6071 969 0  
www.habasit.de

**Венгрия**

Habasit Hungária Kft., Esztergom  
Тел: +36 33 510 610  
www.habasit.hu

**Индия**

Habasit-lakoka Pvt. Ltd., Coimbatore  
Тел: +91 422 262 78 79  
www.habasitlakoka.com

**Италия**

Habasit Italiana Spa  
Customer Care:  
Тел: 199 199 333  
Для звонков по стране:  
+39 0438 911444  
www.habasit.it

**Япония**

Habasit Nippon Co. Ltd., Yokohama  
Тел: +81 45 476 03 71  
www.habasit.co.jp

**Литва**

Habasit Baltic SIA, Daugavpils  
Тел: +371 54 074 88  
www.habasit.lv

**Нидерланды**

Habasit Netherlands BV, Nijkerk  
Тел: +31 33 24 72 030  
www.habasit.nl

**Норвегия**

Habasit Norge A/S, Oslo  
Тел: +47 22 90 92 80  
www.habasit.no

**Румыния**

Habasit Import/Export Romania  
SRL,  
Bucuresti, Тел: +40 21 323 95 65  
www.habasit.ro

**Сингапур**

Habasit Far East Pte. Ltd., Singapore  
Тел: +65 6862 55 66  
www.habasit.com.sg

**Испания**

Habasit Hispanica S.A.,  
Barberà del Vallès  
Тел: +34 93 719 19 12  
www.habasit.com

**Швеция**

Habasit AB, Hindas  
Тел: +46 301 226 00  
www.habasit.se

**Швейцария**

Habasit Schweiz, Reinach  
Тел: +41 61 715 15 75  
www.habasit.ch

**Тайвань**

Habasit East Asia (Taiwan) Ltd.  
Taipei Hsien  
Тел: +886 2 8261 8330  
www.habasit.com

**Украина**

Habasit Ukraina, Vinnica  
Тел: +38 0432 53 17 35  
or +38 0432 53 67 38  
www.habasit.ua

**Россия**

Хабазит Москва  
Тел: +7 (495) 956 15 08  
www.habasit.ru

**Англия и Ирландия**

Habasit, Corby  
Тел: +44 1536 402 340  
www.habasit.co.uk

**США**

Habasit Belting Inc., Suwanee,  
Georgia, Тел: +1 678 288 3600  
www.habasitusa.com

**США (только бесконечные ремни)**

Habasit ABT Inc., Middletown,  
Connecticut, Тел: +1 860 632 2211  
www.habasitabt.com

**Ответственность за продукцию / Примечания по эксплуатации**

Если выбор и использование продукции фирмы Хабазит рекомендованы не авторизованным специалистом по продажам продукции фирмы Хабазит, то покупатель несёт сам ответственность за выбор и использование продукции фирмы Хабазит, включая связанную с этим сферу безопасности продукции. Все данные / вся информация имеют рекомендательный характер; они считаются надёжными, однако, мы не берём на себя ответственность и не гарантируем их правильность в случае особых видов эксплуатации. Приведённые здесь данные основываются на лабораторных опытах при стандартных условиях и экспериментальном оборудовании в уменьшенном масштабе, которые не обязательно совпадают с условиями производства при промышленной эксплуатации. Результаты новых исследований и испытаний могут в краткие сроки привести к изменениям без предварительного их объявления. ТАК КАК ФИРМА ХАБАЗИТ И ЕЁ ДОЧЕРНИЕ КОМПАНИИ НЕ МОГУТ ПОВЛИЯТЬ НА УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ТО МЫ НЕ МОЖЕМ НЕСТИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ В ОТНОШЕНИИ ПРИГОДНОСТИ И ТЕХНИЧЕСКОЙ ГОТОВНОСТИ К ЭКСПЛУАТАЦИИ УКАЗАННОЙ ЗДЕСЬ ПРОДУКЦИИ. ЭТО КАСАЕТСЯ ТАКЖЕ И РЕЗУЛЬТАТОВ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ/ КОЛИЧЕСТВА ПРОДУКЦИИ/ ПРОИЗВОДСТВА ТОВАРОВ, А ТАКЖЕ ВОЗМОЖНЫХ ДЕФЕКТОВ, УБЫТКОВ, КОСВЕННЫХ УБЫТКОВ И ДАЛЕКО ИДУЩИХ ПОСЛЕДСТВИЙ.

**Главная квартира**

акционерного общества  
Habasit AG Рёмерштрасса, 1  
CH-4153 Райнах, Швейцария  
Тел. +41 61 715 15 15  
Факс +41 61 715 15 55  
e-mail info@habasit.com www.habasit.com

Зарегистрированные торговые марки  
Авторские права Habasit AG В случае  
изменений Отпечатано в Швейцарии  
Дата публикации:  
4003BRO.FOD-ru0407AUT